# THE NEW CANADIAN

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

Vol. XXV.—No. 86 | WEDNESDAY, NOVEMBER 8, 1961 | TORONTO, ONTARIO

# Immigration Act To Be Resolved

OTTAWA. — Prime Minister Diefenbaker ranged over a wide area of Federal action including immigration at a rare press conference upon his arrival from his state visit to Japan.

The Prime Minister met reporters in his East Block office, at the request of the press gallery.

In the 45-minute conference he told reporters that the immigration regulations would be modified and eased.

The Prime Minister said a careful examination of immigration regulations had been made, and he expected there would be an announcement on the subject soon.

He said that the regulations determined to a large extent how the law was applied, and therefore changes in the regulations were the first and major step.

Mr. Diefenbaker said the objection to the present immigration act would be resolved "in large measures" by changes in the regulations. This was taken to mean that the discriminatory character of some of the regulations concerning immigration from Japan and other areas of different racial strain would be eased.

## Casey's Corner

*by Casey Tsumura*

THE JAPANESE GOVERNMENT is again offering a scholarship for a Canadian university graduate for two years of study following April, 1962 in Japan. The winning student will be offered a monthly cash allowance in addition to tuition expenses.

Previous winners of this scholarship include two Japanese Canadians: Stan H. **Osaka** of Winnipeg in 1959, and **Walter Sunahara** of Toronto in 1960. Other winners were William D. Burton of Burnaby, B.C. in 1958, William Thornton of Oliver, B.C. in 1960, and Ian Baxter of Calgary in 1961.

More information on this scholarship is available from the Japanese Embassy in Ottawa, the Montreal office of the Consulate General of Japan, or the Consulate offices in Toronto, Winnipeg and Vancouver.

* * *

J.C. CENTRE ARCHITECT Raymond **Moriyama** tells me that preliminary working drawings of the Centre have been sent out to contractors for estimates. Detailed drawings have yet to be completed.

At the present time, Moriyama is busily involved writing a piece on Japanese architecture for a national magazine. He hopes to find time to write something for our special big issue. And so do we.

* * *

PROBABLY the fastest growing Nisei winter sport in Canada is skiing, and soon many JC's right from Grouse Mountain in Vancouver to the Laurentians in Quebec will fly over winter's white blanket on glorified barrel staves, and sip the tall cool ones in front of blazing fireplaces.

Many Nisei skiers in the Toronto district belong to the High Park YMCA Ski Club, and some of their favorite Ontario ski spots are the Blue Mountain districts around Collingwood, also Barrie, Orangeville and Flesherton. Many JC groups from Toronto have taken expeditions to New Hampshire, Banff, Colorado, and Oscar Hatashita of Oscar's Photo and Sports (The Nisei anglers headquarters in Ontario!) tells me he's even heard of one group planning on going to Switzerland this winter. A good sign of our time.

The Japanese manufacturers are getting in on this ski boom and Frank Hacking Wholesalers in Canada are importing much Japan-made skis, ski-poles, harnesses etc. for the Christmas season. Oscar tested some of these skis at his store (1500 Dundas St. W.) and found them to be of excellent quality for their price. If you're planning on giving skis for Xmas give him a call at LE. 2-4267.

Perhaps the Japanese made skis are better balanced for the smaller Japanse stature? Ridiculous? Yes? No? Okay, it's absurd!

* * *

MR. M. S. OF VANCOUVER, B.C. writes to me saying, ". . . will you write something humorous about the happenings in the old Vancouver days . . . about [illegible] "bakuwan" . . . (about) Japanese stores wrapping foods up in Japanese newspaper printing for the "kitons" and English [illegible] for the Niseis. . ."

Well, Mr. M. S., (whoever you are), I would like to oblige you. But that's a little ahead of my time. Perhaps the Japanese section editor Ken Mori or the publisher T. Umezuki will write something for our special issue. And besides, all I know about [illegible] "bakuwan" is my wife buys [illegible] pickled jars at either Furuya, Dundas Union, or Continental Family Co-op, and she

(Continued on page 8)

# Kadoguchi Addresses Rotary

TORONTO.—Robert Kadoguchi, Chairman of the Board of Directors of the Japanese Canadian Centre, had the singular honor of speaking at a dinner held recently by the Rotary Club of Fairbank, Toronto. His topic was the Japanese Canadian Centre. In his address, the Board Chairman traced the history and development of the Centre and stated, quote, "It will preserve for generations to come, the rich cultural legacies which they (Issei) have brought to this nation. And that for Issei and Nisei alike, the Centre will be a Japanese Canadian contribution to Toronto and to Canada."

Mr. Kadoguchi also explained that he hopes that in time the scope of the activities of the Centre will enlarge to take in works relating to charitable and welfare undertakings in co-operation with such established organizations as the Canadian Red Cross, Children's Aid Societies and Homes for the Aged, etc.

The Board Chairman said the Centre will become a "force of good" in the community and that this is the Centre's ultimate aim. Mr. Kadoguchi has been requested to speak to a number of varied organizations in regards to the Centre.

As a result of Mr. Kadoguchi's speech at the Rotary meeting, Sam Sorbara, a Rotarian sent a cheque for $250.00 towards the Japanese Canadian Centre. In his letter he stated: "The building of this Centre will be a beacon to other ethnic groups, who although greater in number, lack in spirit. The Centre will inspire them to follow, to give and to contribute to this Canada of ours the best of their culture, and by these gifts a great nation will emerge rich in the blood of the various people of the earth."

Also, on Octobr 12th, Mr. Kadoguchi spoke to the Ladies Guild of the Metropolitan United Church.

TORONTO.—Pictured above is blind, Koto player Kimio Eto who will appear at the Royal Ontario Museum, in the Museum theatre on November 18th at 8:00 P.M. Mr. Eto, recognized as the master of the instrument made his American debut at Carnegie Hall in October. Tickets for the koto concert may be obtained by phoning LE. 4-4302 or HO. 3-5715.

# Burma and Ceylon Object To "Buddha" Movie

TOKYO.—The Japanese Foreign Office has received protests from Burma and Ceylon against the movie film, "Sakya" about the life of Buddha, produced by the Daiei Motion Pictures Company, it was disclosed recently.

The picture, billed by Daiei as a "Super 70 M.M. Techniirama" production, was released on Nov. 1. Masaichi Nagata, Daiei president, is presently in London for a "test showing" of the picture.

The protests, which were received by the Foreign Office through the Japanese embassies in Burma and Ceylon, charged that the picture is a "desecration" of Buddhism.

Hideo Matsuyama, a Daiei director in charge of productions, was quoted by the Mainichi newspaper as saying in the absence of Nagata that the film is "fiction" and in no way intended to depict the true life of Sakya.

He claimed that the picture was produced with the purpose of praising the virtues of the Buddha.

# Japanese Pearls Face Hong Kong Competition

HONG KONG.—Japanese cultured pearls may soon face competition from Hong Kong.

The little round pearls extracted from carefully tended oysters suspended in baskets in sunny, shallow coastal inlets have long constituted one of the "musts" for tourist shoppers in the Orient.

Now Hong Kong is getting into the act with the project opening next spring of a pearl culture research station.

The man in charge of the new station, J. D. Bromhall, senior research officer and director of the fisheries research station at Aberdeen, says the station will undertake general research work.

The station will be located in Mirs Bay just off the new territories not far from the Communist Chinese border, a coastal area where pearl farming was introduced in a small way about three years ago.

Bromhall pointed out that pearl farming on any large scale at all depends on a supply of several million pearl oysters of specific types. He said the types best adapted for pearl cultures here were the Pteria and Pinctada types, both of which are currently in shortage.

Bromhall said one of the jobs to be given the research station would be determining the feasibility of raising quantities of pearl oysters from spats.

Also, he said, an important aspect of the work would be to ensure that oysters could be protected in the Mirs Bay area from predatory fish and octopus and from disease.

The research station on Kat O Chau (Crooked Island), could be expected to be in full operation next spring, he said.

## Contemporary Japan

# TRAFFIC PROBLEMS

By KENNETH ISHII

TOKYO.—Tokyo is burrowing underground and building overhead to help alleviate one of the most hopessly congested traffic situations in the world.

Officials emphasize the stress is on the word "help." A total solution remains a dream.

Streets take up only 9 per cent of the capital's land area compared to 20 to 30 per cent in some large western cities.

Tokyo has 662,940 registered vehicles and the number is increasing by more than 100,000 a year.

Many of the streets are twisting, winding leftovers from a feudal past unfit for modern, two-lane traffic, and property rights are so jealously guarded that widening them is a major headache.

Buses crawl, and street cars, too. The city's train lines, though efficient, only partly relieve the plight of the hapless commuter.

Plans for Tokyo's first subway were laid as far back as 1894 but it wasn't until 1934 that its first underground transit system went into operation—a nine mile stretch linking the transportation and amusements centres of Shibuya and Asakusa via the Ginza shopping district in the heart of the city.

The subway has since been expanded to 31 miles, but officials admit this still is only a drop in the ocean toward alleviating the traffic jam. Long range plans call for expanding the subway network to 175 miles, but how many years this will take is anybody's guess.

Tokyo has more than 9 million people. In addition, an average of 400,000 commuters a day pour in.

Although prosperity and lower priced cars are making automobile owners out of more and more Japanese, few venture to battle the hazards of downtown traffic.

Freeways are virtually non existent—except for a one mile stretch through downtown Tokyo. An enterprising group of businessmen made that possible by filling in a canal and renting out the two stories beneath the roof top freeway for shops and offices.

However, authorities have begun construction of a 44 mile, four-lane freeway network, and plans are for the major part of it to be completed by the time of the Tokyo Olympics in 1964.

## Coach Buried

TOKYO.—A muddy landslide buried a one-coach electric passenger train in southern Japan last week and killed 31 persons.

# カナダ首相演說の要點（二）

○この會場の多數の皆様方は、日本とカナダとの間の貿易に直接關心を有する實業家でありますので、私は今その面のわれわれの關係についてお話しいたします

○日本とカナダの間の一九五四年の通商協定は、日本は關税及び貿易に關する一般協定の加盟國となる前に署名されました。通商協定によって、カナダは戰後においては日本に最惠國關税の全面的利益を與えた最初の國々の一つであつたのであります。カナダは日本のガット加入の强力な支持者でありました。各種の他の國際機關において、カナダは日本が平等の基礎に立つて國際貿易に參加する正當な機會を與えられるよう支持する立場をとつてきました。

○貿易においては、重要なそして相互に恩惠をもたらす擴大が通商協定の刺戟の下に起つてきております。協定の成立直前の一九五三年には、日本の對カナダ輸出は千四百万ドルでした。一九五六年までに輸出は一億一千万ドルに増加し、八年に滿たない間に八倍の増加であります。同期間にカナダの日本に對する賣上も又一億一千九百万ドルから一億七千八百万ドルに實質的増加をみたのであります

○日本とカナダの間の貿易は均衡していないということに屢々關心が表明されてきました。それに對する回答はカナダおよび日本の双方によつてとられている國際貿易の對處方法にあると私は思います。われわれは綜合收支を勘案する多數國間貿易を信じ、個々の二國間の貿易額は大凡同額であるべきとは考えません。私は、他の國々の經驗は、二國間貿易の均衡を圖らんとする企ては通常生活程度の低下を來すに過ぎない低い水準に貿易を均衡させることを意味するものである、ということを付言したいと思います。

○カナダは日本からセンイ品、衣類、玩具、光學製品、ラジオその他の電氣製品、合板、紙類、罐詰魚類製品を購入しており、實質的にこれらのすべてはカナダにおいて製造される同樣製品と競合します。

○私は、日本商品は他のどの先進國市場よりもカナダ市場には容易に入り得ることが一般に認められていると考えます。カナダの關税は穩當であり、カナダ國内產業にとつて唯一の特別の保護手段は、日本自身が特定の輸出に適用している數多くの自主規制であります このような自主規制は日本の將來の市場及び長期的經濟福祉という觀點から見て日本の利益となるものであります。千八百万の人口を持つカナダが計二億の人口を持つ全西歐諸國よりも多くの全加工センイ製品を日本から買つていることは興味あると思います。もしも先進諸國が日本からの輸入に對して嚴格な輸入抑制措置をとるならば、そのような輸入抑制措置を維持しないカナダやその他の國において市場攪亂問題を惹起するのは必至であります。

○この理由のため、カナダは、ガットやまた北太西洋條約機構の會議において、歐州諸國が日本からの輸入に對する制限を緩和することを懇請して來ました。私は日加貿易上の諸問題の中の多くは、すべての國が日本の輸出のうち合理的な、又適正な範圍内の量を受け持つていたならば起らなかつたであろうと信ずるものであります。日加通商協定が結ばれた時、日本の輸出がカナダ市場の攪亂を起し得ることが豫見されました そのため、日本からの輸入の結果、カナダの產業に損害が出た場合には一定の額の關税を課する權利をカナダは持つことが認められる條項が挿入されました。その後七年の間、この特別條項は一度も適用されませんでした。日加間の問題は、今日に至るまで協議によつたり、又、市場に對する損害を避けるべくとられ、又將來に大きな望みを殘している日本側の自主規制措置によつて解決されているのであります。

○一九五六年に日本は、イニシアティヴをとつて數多くのセンイ製品の對加輸出についてクオータ制を導入しました。それ以來クオータの幅は累進的に増大して來ましたが、一九五九年にはクオータの水準について政府間で協議が行われるようになりました。その年のうちにはつきりしたことは日本の對加輸出は急増せんとしており、しかもそれが少數の商品に集中しているということでした。それまでに確立されたクオータ制は、單に廣範圍のセンイ製品のみでなく、ハードウッド、合板やステーンレス・スティール製洋食器をも含んでいました。一九六〇年及び一九六一年には、これらクオータ制の範圍は他の幾つかの產品にまで擴張されました。これらの必要な措置にも拘らず、日本の對加輸出の三分の二は何らの輸出制限を受けていないのです。

## 結婚御挨拶

長男 鈴木 敏男
次女 青山 英美

右兩名儀豫て婚約中の處去る十月七日晩市チャーマス合同教會に於てメドース牧師司式の下に結婚式擧行、引續きグエンナス・ホールにて些か披露の宴を催しました節は御多忙中御遠路の處を御參列下され御丁重に皆樣より御祝辭、祝電、祝儀並に結構なる御祝品を戴きまして誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共に兩人に對し一層の御交誼く御指導の程を御願い申上ます

ノースサレー
父 鈴木 定男
母 仝 くに
ニューデンバー
母 青山 とみ

## 結婚御挨拶

東川 勝マイク
近藤松子エミー

右兩名儀吉澤氏御夫妻の媒妁により豫て婚約中の處十月二十一日晩市レンフルー合同教會に於てリッチモンド牧師司式の下に結婚式を擧行、引續きWKガーデンにて些か披露の宴を催しました際は御多忙中にも拘らず御臨席の榮を賜り且つ過分なる御祝儀、御祝品並に丁重なる祝辭、祝電を戴き誠に有難く厚く御禮申し上げます。尚若き兩人に對し今後共一層の御交誼、御指導を賜りたく略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申し上げます。

晩市
父 東川 森四郎
母 ゆき
父 近藤 秀雄
母 忠子


▼新着御案内▲

●胃腸炎・尿道炎に西瓜糖（中山式快癒器）
●胃腸薬――△シロン △ヨーソ △健胃固腸丸 △中山胃腸薬
●体力増强剤――△養命酒 △マムシゲン △パンビタン △スッポン血肪錠 △生ニンニクの球 △ケンポ
●神經痛――△家庭湯 △別府温泉 △湯の花 △ノボピン △アンビロ錠 △イルカピリン錠
●風邪・咳・喘息――△アスゲン錠 △メトナ錠 △エフエドリン錠 △龍角散
●虫薬――△サントニン錠 △セメンエン
●皮膚病――△アンキロ丸 △カユミン △キンカン △タムシ液
■ミス・ジュジュ■マダム・ジュジュ■資生堂パールクリーム■加美の素■化粧品各種■和洋雜貨食料品■レコード■日本雜誌――直輸入

直輸入小賣商 みかど商會
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

男に女性に興味ある方は Coronation Nerve Food を御使用あれ、神經强壯劑百錠三弗、二百錠五弗。廣告封入。
CROWN INDUSTRIES
28-B 778 McMillan Ave., Winnipeg, Man.

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone P. 4483

生魚類の御用命は
是非本店へ
お世話數多時には電話で御注文あればお送り致します。（配達無料）
モ市ロイ街七〇―七八
（セントローレンス街より東三丁目の魚店、パイン街より北へ一丁）
ウエルドマン魚店
電話 ピーエル四四八三

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
（イーノー家屋改め）
942 Pape Ave.

御愛用に預つておりますヤマサ醬油輸入は此度右の圖の如く輸出用に特製されました。
日本品各種直輸入
マギル貿易商會
日本人部 尾崎 重幸

すぐれた色・味・香の
ヤマサ醬油を
御愛用下さい

YAMASA
(SHOYU)
MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
P.O. Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver 3, B.C.
HE. 4-2522

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

肉、魚、和洋食料品一切
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス番四六〇
電話 イーエム六―五五八九 イーエム六―五七一一

毎日配達サービス
從前まで毎月曜は休ませて頂きましたが、これからは毎日配達をいたしますから、どうぞ御利用下さい。

トロント市チェスナッツ西八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 6-3971
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

新鮮な
さといも

# 寒い朝 52

石坂洋次郎

玄關に出てみると、茶色のセーターに青のジャンパーという、相變らずおしゃれな服装をした重夫が、鞄を小脇に抱えてつっ立ていた。

『やあ。もう起きてんのか……』

『今日から起きたのよ。明日は學校に出ようと思って……』

『……とみイは、和服着てると、大人っぽく見えるな』

『大人っぽいだけ――?』

『ほかに何があるんだい』

『貴方は發育が遅れているから張り合いがないな。フフフ……』

『チェーうす氣味のわるい奴だ』

とみ子は、目が吸いつきそうに重夫をまじまじと眺めて、

『重夫さんは、少しニキビが出たわね』

『そうなんだ。オレ、困ってるんだ。オヤジから薬もらってつけているんだけど……』

『あんまりたくさん出たら私、おつきあいするのやめるわ。護衛役として見栄えがしないですもの……』

『大きなことを云うな、この野郎……』

久しぶりで會った二人の顔には、絶えず、溢れ出るような微笑がただよっていた。そして、二人とも、相手から發散する清らかな匂いのようなものを、ふだん貪り吸っていた。二人の會話を傍で聞いていたおばあさんは滿足そうに頷いて、

『とみ子。お客さんをいつまで立たせておくんだね。……三輪さん。どうぞお上りなすって……』

『そうだわ。重夫さん、食堂の方にいらっしゃいよ』

とみ子は、氣を變えたらしく、重夫を食堂の方に案内した。おばあさんは、とり散らしたテーブルの上を片づけて、臺所でお茶の仕度をしてくれた。

『學校、どう?』

『とみイだけでなく、風邪で休んでいるのがポツポツいるけど、變りないよ』

『私がいないと、重夫さん寂しいでしょう』

『煩いのがいないので、さっぱりするよ』

『フン。……お父樣は、私の言傳を重夫さんにお話したかしら』

『言傳?――病氣がうつるから、僕に來るな、というのかい?』

『そうよ』

『オレな。とみイは、來てもらいたい時は、來るな、とあべこべに云う奴だということをちゃんと知っていたけど、こらしめてやれと思って、わざと來てやらなかったのさ』

『三輪さん、いまのは「わざあり」でございますよ』

と、臺所から、おばあさんが聲援をとばした。

『いやだなあ、重夫さんに味方したりして……。おばあさんは「面喰い」かな』

『とみ子。物差しですよ』

とおばあさんは、こわそうなつくり聲で云った。

---

**貸** 二室――キッチンとベッドルーム。ダンフォースとブロードビュー。電話 エッチオー一―四九六一（トロント）

---

## 結婚御挨拶

若林 勉（タミー）
山田登美（トミー）

右兩名儀豫て西村義雄氏夫妻の媒妁に依り婚約中の處十月二十一日カムループス佛教會館にて生田享成開教使司式の下に結婚式を擧行引續きアレキス・バービキューに於て些か披露宴を催しました際は御多忙中御來席の榮を賜り且つ過分の御祝儀、祝品並に御丁重なる祝辭、祝電を戴き有難く厚く御禮申上げます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜りたく略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申上げます。

セブンテイマイルハウス
父 若林源太郎
母 安枝

カムループス
父 山田新太郎
母 菊江

---

故夫 **猪作**（六十七才）儀病氣療養中の處十月十八日午前五時自宅で死去致しました事を謹んで辱知の皆樣に御知らせ申上げます。告別式は十九日午後八時ペアニー葬儀社チャペルでレニデユク神父司式にて營まれ翌二十日午前九時ノトレ・デ・ラサレテカソリック教會にてレニデユク神父、岸神父及び山内神父により葬式執行後コーテネージ日系カトリック墓地に埋葬致しました。葬儀に際して多くの皆樣が御多用中を御會葬下され、その上澤山の供花、御花料又は弔辭をも賜り御芳志の程誠に有難うございました。一々參上御禮申上ぐべきが本意でございますが何分にも取込中にて失禮乍ら紙上を借りて故人生前の御交誼と共に厚く御禮申上げます。

5279 Cartier Street, Montreal 34, P.Q.

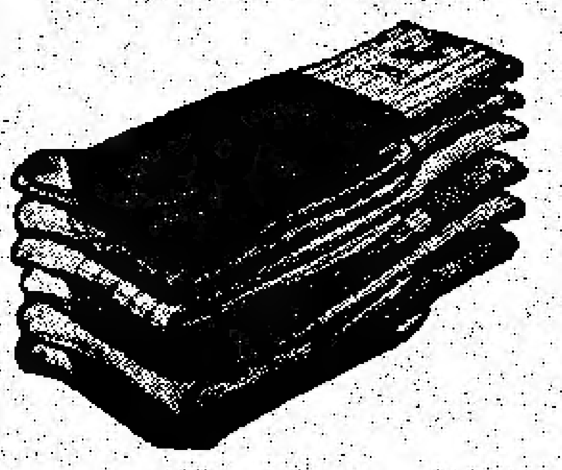
喪主 深澤ツカ
息 ジョーン 一
妻 靜枝
孫 一同
親族 一同
友人 一同
モ市日系カソリック信者一同

---

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

## 丈夫な仕事用ソックス



どんなスタイルでも又は重さも好みしだいに手に入ります。ペンマンの仕事用ソックスを御用命下さい。丈夫で安價な品です

アンダーウエア及びアウターウエア

WS-10-4

---

**○保險業**

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます

上高原敬次

---

**○土地 家屋 賣買**

充分經驗ある本社に是非御用命下さい

**ロング・カミ リール・エステイト**

晩市東ペンダー街一七九
電話エム・ユー二―四六四一
（自宅）アルバイン五―二三三〇二及五―一七四三

---

**屋根修繕一切**

住宅のルーフイング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

（カナダ屋根業協會々員）

經營 西島俊雄

All-Way Roofing Service.
Bus. Phone 421-3374
PL. 9-5096, HI. 7-1100

---

**セブンスデー・アドベンチスト教會**

カレッジ街五三一
電話ピーエー五一〇六二六

◎十一月十一日(土)午后一時 "方向の轉換" ―その三― 麻生牧師

◎聖書研究會 收穫運動中につき臨時休會、一月再開

◎十一月十二日(日)午前八時 "歡びのおとづれ" 放送 CHWO (1250 Kilocycles) P.O. Box 190, Toronto, Ont.

"光を提ぐる者"（三）『アルバート・スワイザーの話』

---

**トロント天理教祭日**

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。

△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ
61 Northcote Avenue

△第二日曜日トロント教會 教師 神田忠雄
26 Shudell Avenue

▲第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ
287 Sammon Avenue

---

**Y. UCHIDA & CO.**
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

▲日本行切符販賣代理
日本郵船、大阪商船、プレジデント・ライン、ピー・オー・オリエント・ライン

▲呼寄手續

▲保險一切 自動車、火災、海上、漁船

**内田商會**

電話 晩市西ペンダー街六一五
自宅 エム・ユー四―二七四七
アルバイン五―九八六一

---

**食料品一切**

肉類―魚類

キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
Box 57, Slocan City, B.C.

---

**〜魚〜**

日本人向魚一切 御値段で小賣

△ハリバット・ベレー一斤二〇仙△サモン・チップ一斤二〇仙△エビ一斤八〇仙△タコ一斤五〇仙△イカ一斤五〇仙△小イカ一斤三〇仙△日本産ホタテ一斤四五仙

トロント市カレッジ街五八五
グルフスティン魚店
GRUFSTEIN'S FISH MARKET
585 College Street, Toronto, Ont.
Phone LE. 6-0966

---

**新世界旅館**

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（クインとチャーチ街角）

NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 2-0207

---

**日系人歡迎**

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 **竹林園**

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1938

---

**志風治療所**

●胃腸●[illegible]●腎臓病●僂麻質●神經痛●婦人病●小兒麻痺●蓄膿症

其他の病氣等でお困りの方は當所の治療を試して下さい。

晩市ダンレビー街二一五
志風兼治
215 Dunlevy Ave.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 4-3966

---

**辯護士** 鬼塚敏三

事務所 トロント市西クイン街二二六番地
電話イーエム八―四八四七
自宅オエクス一―三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

---

**NIKKA-NET　HIRATA-MADE**

1962年度のギルネットはよく獲れると定評のある平田メイド―日加ネットを是非本店へ

Nikka Manryo Corkline, Leadline　Nikka Floats and Bait.

**日加貿易社**

217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.　Phone MU. 4-762

# 高校卒業 女學生が留學
## 前例破りカナダに五年間滞在

今日までのところ日本からカナダへの留學生渡來は、日本の大學卒業程度以上か奨學金を得て特にカナダの學校に入るものに限られていたようであるが、今回日本の高校を出たばかりの娘さんが留學生としてカナダに入国を許され、十月二十四日上陸した。この呼び寄せをスポンサーしたのはトロントの小早川正綱氏夫妻（良人はオ州スクライバー在住）で、その姪の子供にあたる森住洋子さん（一七）。洋子さんは日本のセブンスデー・アドベンチスト教會のミッション・スクールを今春卒業、渡加とともにオ州オシャワの同じ教會のミッション・スクールに入學して勉強を續けているが在住許可の期間は五ヵ年。本年八月、洋子さんが最初に東京のカナダ大使館に留學のためのカナダ入国許可方を申請した時には『英語ないし佛語が十分でないから許可できぬ』ということであったのを九月初めに再度申請、こんどは

△入學すべき學校長の入學許可書△スポンサー（保證人）の引受証書（辯護士で公證したもの）を提出し、規定の身体検査に合格しさえすれば許可するということになり、旅費の保證（普通にはカナダで切符を買って日本にいる渡航者に送ってやる）を提示して万事手續きずみとなり出發したのである。

## 有色人種の 移民法を修正か

既報、ディフェンベーカー首相はオタワ議會詰めの記者團會見で『改正移民法』を來議會に提出すると語ったが、これはカナダの人種差別的移民法がある程度修正されることを意味するものと解釋されている。すなわちウエスト・インデーおよびその他地域（東洋をふくむ）の異人種に對する移民制約を幾分か緩和するものとみられている。

## 訪日途上 立ち寄ってほしい
### ホノルル總領事吉田さん語る

△初代トロント領事であった吉田健三氏は外務省會計課長の重職にあること四ヵ年。その手堅い手腕をかわれていたが、今回ホノルル總領事に榮轉の發令を受けた。同氏は去る四月から過勞のため静養中。六月會計課長から官房　移住の兼任參事官となっていたもので十一月七日日航機で任地ホノルルに向かう予定である

△露木が榮轉のよろこびを述べると『時に最近は多忙や静養のためトロント知己の諸氏に欠禮していたが、なにとぞよろしく傳えて頂きたい。今度ホノルル赴任となったが、同地はカナダの人達の訪日旅行經由地ともなるので、是非御立ち寄りを願い、皆さんにお會いしたい』と語っていた。

## センターへ 白人が寄付

ト市日系センターの角口委員長はこのほどト市フェアバンクのロータリー・クラブに招かれて『センターの由來』を説明したが、その結果、同クラブ員サム・ソーヴァ氏が二百五十弗を寄付し『日系センターは他人種の舞台となろう』と激勵をよせてきた。

## 高杉領事が講演

高杉領事はかねてからのウイニペッグ・フオーメン・クラブの依頼により、このほどウイニペッグ市セントラル・ワイ・エム・シー・エーにおける同クラブの晩餐會で約四十名の會員に『日本産業の發達』と題して約三十分講演した後、日本の産業經濟、文化、勞働等に關する種々の質問に應答した。

# 日本色に飾られた
## ウ市のロータリー大會は盛況

【ウイニペッグ發】十月二十六、七、八日の三日間、ウイニペッグ・ホテルでロータリー大會が催され、遠くは米國ウイスコンシン、ミネアポリス各地のロータリアンが夫人同伴で約五百名以上も集まり數々の行事が盛大に行なわれた。この大會は去る五月東京で開かれた大會の後をうけた關係もあり、特に裝飾、催し物、その他に日本色豊かなものがとり入れられた。會場入口には『歡迎』と書いた鳥居が設けられ、會場の中は色とりどりの岐阜ちょうちんや大きな松に蘭をあしらった日本式生花で飾られたほか二十六日の夫人の午餐會では高杉領事夫人が主となって、本田副領事夫人、井上博士夫人、デ・フォーレス教授夫人と共に『茶の湯』を實演し、次いで高杉領事秘書エディス・ルーイス嬢が日本の振袖を着て參會者に興を添えた。

## 片上夫人の便り

飯野海運の『宗島丸』で歸國した前ト市領事片上一郎氏夫人と家族は十月二十六日無事入港との便りが同夫人よりあった。バンフから晩市、太平洋岸と三週間旅行し、船旅十三日で横濱に上陸したが、目下荷物整理で夫妻はてんてこまいの有様。日系人に宜しくとある

## 池田金太郎氏 夫妻結婚五十年

トロントの池田金太郎氏夫妻は、このほど子供さんたちによって結婚五十年の祝賀會をもった。池田氏は熊本市出身、初枝夫人は横濱生まれで、兩人とも在加四十五年、晩市からモントリオールに移り、トロントに變わったが、再び晩市におちつくことになっている。三男五女の父母で、孫さんは十四人。

## エロ雜誌 自粛要望

日本出版貿易會社代表語る

日本出版貿易會社の仕入部主任高橋登志郎氏は社用で米加を旅行の途上、先週來來社してあいさつしたが、ハワイでは日本のエロ月刊雜誌が税關でごっそり沒收されている事實を明らかにし、業者の自粛によってこの再發を防ぐようにしていると語った。案内した龜岡氏も『まともには見られない全裸女性のジャシンが入っている雜誌もかなりあって税關の眼が光るわけだ』と説明をつけ加えた。いまのところカナダ税關は日本雜誌の沒收はしていない。

## 結婚御挨拶

中川　文夫
菅原ミエコ

右兩名儀豫て婚約中の處十月二十一日聖公會にて今井牧師司式の下に結婚致し、引續き廣州茶樓に於て些か披露の宴を催しました節は御多忙中にもかかわらず御臨席の榮を賜わり、御丁重なる祝辭、祝電並に御祝儀御祝品を載き御芳志誠に有難く、尚今後共若き兩人に對し倍舊の御交誼と御指導を賜りたく略儀乍ら紙上を借りて御願い旁々御禮申上ます。

トロント　父　中川光藏
トロント　父　菅原　亘
　　　　　母　　　すみ

## 御禮

秋も日毎に深まり行く今日此頃皆様には御健やかに渡らせられる御事と遙より御喜び申上ます。カナダの晩香坡を去り沙市に來まして早や六ヵ年に相成りましたその間多くの方々には一度の御手紙だに差上げませず失禮致して居りました。その私に此の度は故大江の他界に際しまして遠くはトロント市及び晩香坡市其他各方面の舊友知人の方々より御弔電、御香料、御供花と身に余る温い御同情を戴き本當に感謝の涙で頂戴致しました。丁度五十日間の病院療養で主治醫はじめ病院の御醫者様の努力の甲斐もなく去る十月九日永い眠りにつきました。色々と皆々様に御温情を頂きまして故人もどんなに滿足していることでしょうと有難く存じて居ります。實は皆々様へ御禮状を差上ぐべき筈でございますが、未だ筆を持つ事にもなりませず勝手ながら紙上をかりて厚く厚く御禮申上ます。

シアトル　大江美喜江

友人の皆々様

## 妻むらゑ（和歌山縣出身、五七才）

儀病氣療養中の處藥石効なくコックスビル病院に於て十一月一日朝八時逐に死去致しました事を生前辱知の方々に謹告申上ます。十一月三日エリオット葬儀社に於て石浦開教使司式の下に告別式を執行致しました節は態々御會葬を忝うしお花、香料、弔辭弔電等と共に御同情に預り有難うございました。入院中度々御見舞を頂き且又生前御交誼を賜りました事を併せて略儀乍ら紙上を借りて深謝申上げます。

111 Miles Lane
Cooksville, Ont.

夫　大山庄吉
長男　正一、妻　百合子
長女　明美　二女　千恵子
（在日）弟　山崎登次郎
（同）妹　坂本ハギエ
晩市　田中元吉
（義妹）同　ヨシエ
親戚　友人一同


パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

☒結婚祝宴に、家族パーティー。座席二百四十。
☒百人以下のパーティーには特別室を設けています。
☒持運び注文は十二時から午前三時まで。

—日系各位の御引立を御願申上ます—

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八—二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-4638

味！味！
なんといっても天下一!!
さくら米 百斤、五〇斤、廿五斤
◎一年中味の變らない米
◎焚きやすい米
◎一度食べたら滿足する米
ダンダスユニオン店
電話 イーエム四—七六九二
イーエム六—三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

天下一品

日本をしのんで 日本の味を…
キッコーマン醤油
古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 3-4880—WA. 3-3388

雑　録

# 丹誠みのる

梅 月 生

東部カナダの秋の色どりが飾りに近すき、その最後を飾る屋外の菊花が咲き揃うのと共に年々開かれるトロント日系ガーデン・クラブの生花や菊花、手藝品等の展覧会は今年で九年目、年と共に進歩して、今ではカナダ人の間でも高く評價されて"美の秋"をかざる年中行事の一つに數えられている有様である。

日系ガーデン・クラブの人々が、丹誠こめて育てる菊花、西部沿岸時代とは比較しようもない氣候の悪條件を克服しつつ積み重ねた努力が實を結んで美事な花を咲かせるまでになつた喜びは、ひとり菊作りをするクラブの會員ばかりでなく凡そ花を愛する人々すべての大きな敎育である。

また、生花その他にしても"展示場の背景を除いては日本におけるものと比べて決して劣りを見せない出來ばえで、もしこれに有名な掛軸などを配し、または床の間風な背景をしつらえるならば、氣品は更にあがるであろう"——とは、折から來訪中で、會場の一部に自作の南畫を展示し、そのデモンストレーションを行つて"錦上花を添える"役割を果し、會をさらに引き立てた二宮墨林畫伯の言葉であつた。

去る土、日兩日ダウンタウンのロード・シムコ・ホテルで開かれたこのフラワー・ショウを見に來た七百餘名の人々の半分以上は白人だつたというが、それには、日系ガーデン・クラブの常日頃からのカナダ人方面の同好者や同じような團体との連絡・協力その他の素地があるのに因ることながら、英字紙上の報道、殊にも日系二世、フランク森大君が主宰をしている"カナデアン・ホームス"誌の十一月號に、同誌のガーデニング部相談役であるロース・ウィルソン女史が、昨年のフラワー・ショウのことを九葉の寫眞(デニス・コールウェル氏撮影)入りで大きく報じて今年の展覧會の日時や場所も附記し、"カナダに受け入れられ往々應用されている日本古來の、簡潔なる線の流れと草木や花の自然の形を尊重して數少ない莖を感覺的に使い、平和と美を創造する生け花の精神"を説き、日本の菊花・菊についても書いていることが、多くの白人を惹きつけた大きな原因でもあろう。

趣味の會であり、自からの勞作創作を先ず自分で樂しむガーデン・クラブの人々であるとは言え、展覧會を開くまでには並々ならぬ努力がいる。"日本文化"を口にすることはたやすいことであるが、それを効果的に實際に紹介するのは容易なことではない。日系ガーデン・クラブのこの大きな働きは、日本から來ている人々にも日系カナダ人一般にも、尊いものとして記憶されてよいであろう。

南畫の二宮畫伯には南畫と禪など聞きたいことが澤山あるが、ゆつくりお話を伺う機會が得られない。ここではただ、今回の二宮畫伯の來訪は、少數の二世の間で南畫ないしは墨繪を勉强している人々に非常によい刺戟と手引きを與え、日本のことを紹介する上にも大きな意義があつたことだけを記しておきたい。

# 田邊領事と菩提樹の實

生 田 眞 成

晩香坡の田邊領事から、カナダ佛敎々團に、セイロンの菩提樹(ぼだいじゆ)の種子一千を寄贈すると電話があつたので敎團から矢田、生田が頂きに領事館に行き、早速、種子蒔付けの注意事項をそえてカナダ全敎區に配布した。

領事から菩提樹の種子一千ときいてタマげた。私の頭の中では念珠の玉にするあの實だと思つていたから—さて、これですがね—と出されて二度ビックリ。ブラウンの小さい、普通のエンベロップの四分の一位の袋を出された。千粒でチースプーンで二杯もないのである。

そんなことで菩提樹に就て調べて見る氣になつた。私は菩提樹が二種類あることを少しも知らなかつた。私共の知つているのは大抵學名菩提樹、シナノキ科に屬し、支那が原産地で落葉灌木、幹は高させいぜい二十尺位で、日本のお寺に植えられていて、實は念珠の玉になつたりする。田邊領事の寄贈されたのは學名菩提樹、桑科無花果屬で、原産地インド、常綠喬木で高さ百尺にも達し、周りも二十七・八尺になり、イチヂクに似た實を結ぶとある。此の二種の菩提樹は同名異木とでも云うか、ただ葉の形が似ているという。

釋尊はルンビニ園の花園ぼ提樹の下で生れた。後に生老病死の無常を觀じ、宮も位も妻子の恩愛も捨てて沙門となつた。苦行六年にして尼連禪河に浴して又ぼ提樹の下で禪定に入り、闇を破る明の明星の輝きと共に大悟し佛陀となつたのがぼ提樹の下であつた。又八十歳にしてクシナーラ城のぼ提樹の下で入滅しておられる。

元來ぼ提樹は本當の名でなかつたのだが、釋尊に因緣のある樹と云うので、本名の沙羅樹又の名をヒツパラ樹がぼ提樹になつてしまつたのである。何故ぼ提樹になつたかは、佛敎でぼ提と云うのは、佛と、佛になる道行きの二つの意味がある、こんな所からぼ提樹の名になつた。卽ち釋尊が亡くなつた後、釋尊を慕い、このぼ提樹を拜して、やる瀨ない心を慰めたと云うことである。近頃特に釋尊の舊跡を訪ねる人が多くなつたが、いずれも成道の聖地佛陀伽耶でぼ提樹を拜し、釋尊在世の昔を懷しむと云われる。

今回田邊領事の寄贈せられた種子は、態々セイロン大使、勝野氏を煩わして取寄せられたのであつて、色々なことがうかんでくる。

御承知の如く佛敎は印度に發り、西域に傳わり支那、朝鮮、日本に渡り發展した。日本の東に太平洋があつてこれを越えることが出來ず長いこと佛敎は日本で足ぶみをしていたのである。世が文明になつて始めて洋を越えて佛敎が米大陸の西海岸から入つて來た。反對の東海岸から英・獨と傳わつた佛敎が入つて來て、今しつかりと佛敎の種子を北米の天地におろしつつある時に、ぼ提樹の種子の寄贈は一層意義深く感じたのである。又種子がセイロン島のものであるのも有難い。セイロン島には紀元前三世紀の半頃に有名なアショカ王が現われた。王は石柱、崖石の詔文、佛塔を建立、佛跡の保存の業績は、現在約二十六ヵ所から發見されていて、インド古代の文化がいかにすぐれていたか解るということである。

この王の娘にソーガミッタと云う人があつた。大の佛敎信者で、釋尊成道の地卽ち現在の佛陀伽耶からぼ提樹の一枝を折つて師子州に持つて行き、さらにそれをアヌダラ城に移植した。それが現在セイロン島の古城跡アヌダプラにあつて、世界における古樹の一つに數えられると云う。

右の史實で、セイロン島のぼ提樹の種子は一層佛敎徒に因緣深いものである。

成道の地にあるぼ提樹はいく度か暴王や外敎のために亂伐されたが、今なお茂つて灼熱の天地に涼しい庇をなしている。

最後に北米大陸の地に此の木と共にぼ提が榮えることを暗示されたものと思い遠大なる田邊領事のお考えを感謝し、大事にぼ樹と共に育てたいと思う。

今日彼岸ぼ提の種を蒔く日なり

# カナダにいる實兄はいづこ?

△戰前、シアトルでコックなどしていた實兄との間に文通があつたが、戰時戰後ぶつつりと便が絶えたのを心配した在日の妹さんが日本のリーダース・ダイゼスト誌に、兄の在所をさがしてほしいと願い出したところ、同誌は『ニュー・カナデアン』に頼めばよろしいと彼女に告げたので、このほど本社宛に『尋人』の手紙がこの婦人から届いた。

△この婦人は宮本セイ、現住所は熊本縣玉名市繁根木一三四ノ二、大浮義雄方。宮本さんの兄は終戰後、シヤトルからカナダに行つたというのである。兄の名前は大笹俊文(オーササ・トシフミ)で、妹の宮本さんは、どうしてもいま六十四歳になつている兄さんをさがしあて、もう一度なつかしい便りに接したいという切なる願い、心當りのある方は本紙まで連絡して下さい。

## 特別號の投稿歡迎

△例年通り、本社は年末特別號を十二月下旬に發行いたしますが、次の通り投稿を歡迎いたします。

△俳句(五句以内)、短歌(五首以内)、詩(二作以内)

△短文、創作、隨筆もの(何れも字數の少いもの)

△締切り　十一月三十日

△宛先　年末特別號編集部

ニューカナデアン

## 人事消息

■出　生

▲トロントの森美タム夫人ドリンさん(舊姓戸兼)は十月十七日ウイメンズ・カレッジ病院で男兒を出産、グレイグ菊松と命名した。

■結　婚

▲晩市の近藤秀雄氏夫妻長女妙子エミーさんと同市の東川義四郎氏夫妻勝マイク氏は吉澤氏夫妻の世話で十月二十一日[illegible]會員[illegible]師司式で結婚式あげ、WKガーデンで披露した。

▲トロントの中川[illegible]長女[illegible]氏と同市の[illegible]夫妻[illegible]エミコさんは十月二十一日[illegible]會で[illegible]式により結婚式をあげ、[illegible]で披露した。

■死　亡

▲コックスビルの大山庄吉氏夫人ひろよさん(五七)は十一月一日死亡、三日夜八時エリオット葬儀場にて石[illegible]開敎使司式の下に葬儀を執行、[illegible]火葬した。

## 感　謝

本紙の奉仕と[illegible]を御支援下さつて次の方から御寄付を頂きました事を深謝申し上げます。

ニューカナデアン

▲セント・キャサリンの宮川壽一郎氏夫妻　[illegible]、宮川[illegible]次郎氏死去に際し

▲トロントの新本佐一、[illegible]田[illegible]雨氏夫妻　長男と長女の結婚記念

▲ハミルトンの[illegible]義一郎夫妻　長男達忠[illegible]正雨氏長女妻　[illegible]の結婚記念

▲トロントの池田金太郎氏夫妻　金婚記念

▲メリツトの保永角治氏夫妻　長女結婚記念

▲スタブストンの生田眞成氏夫妻　長女の結婚記念

▲ウイニペグの水野弘氏夫妻　結婚記念

▲晩香坡の杜[illegible]氏

▲エドモントンの宮城[illegible]吉氏夫妻　結婚五十周年記念

▲ウイローデールの栗岡松二氏

▲ドンミルスの谷岡[illegible]夫人　福田直記念

▲レイモンドの小谷[illegible]夫人及び家族　故竹次郎氏記念

▲スタブストンの上田[illegible]氏夫妻とトロントの入澤佐和市氏夫妻　長女と長[illegible]の結婚記念

# ニューカナデアン

The New Canadian
679 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（拂）一年七弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン


# 代理事務總長が 米ソの顧問指名
## ウ・タント氏を國連が選任

【国連發】ハマーショルド氏の事故死により、空席となつていた国連事務總長のイスは、先週末百三ヵ国の国連加盟国の全面的承認により、ビルマの佛教信者で外交官のウ・タント氏（五二才）に、前事務總長の未了任期十七ヵ月を全うする代理国連事務總長として與えられた。六週間にわたる東西両陣營の對立は、東南アジアの中立国であるビルマ代表を選出することによつて、ひとまず解消されたが、ソ連代表が同氏の選任を祝う演説のなかで『このことは一時的な解決としてソ連は同意したが、ソ連はあくまでトロイカ（三人制）を主張する』といつている通り將來の事務總長席をめぐつての波瀾が予期されている。ウ・タント氏は『誰にも味方しないし、誰からも後押しを願つておらず、公正中立をモツトーとして任務を果たしたい』と就任あいさつを行ない、国連重要事項についての主要な顧問として一定數のアドバイザーを求めるつもりであるとし、そのトップ・アドバイザーにノーベル平和賞の受賞者ラルフ・ブランチ氏（米）とギョギー・ピー・アカデフ氏（ソ連）の二名を直ちに指名したが、殘余は發表しないでいる。

## カナダから祝意

【オタワ發】グリーン外相はビルマの常任国連大使ウ・タント氏の代理国連事務總長就任に對し祝意のメッセージを送り、前途多難の国連運營を背負う貴下の重責を痛感するが、カナダの全面的協力を期待してほしい、と激勵した。

# 英女王のガナご訪問
## "投彈"騷ぎで中止か

【ロンドン發】エリザベス英女王とフイリップス殿下が今週金曜から十日間にわたつて新獨立国"ガナ"を正式ご訪問されることになつているが、ガナ国においてはここ一ヵ月間に二度も"反政府デモ"としての投彈事件があり、かなりの物的損害を與えている折柄、英女王のガナご訪問は安全でないとの意見が政府部内にかなり有力である。これにかんがみ連邦国關係大臣ダンカン・サンディース氏は今週再びガナの首相と會談、果してガナ當局が十分なる警護を英女王と殿下に與えられるかどうかを確かめ、同国内における反政府デモについて打診中であり、その結果によつて或は女王のガナ訪問は中止のやむなきに至るであろうと見られている。

# 推定人口 千八百二十万
## ―六月一日現在のカナダ人―

【オタワ發】六月一日現在のカナダ總人口は千八百二十万に達するものと推定されている。今春行なわれた人口調査はまだ完結していないのでカナダ總人口のハッキリした數字はまだ出ないが、国内主要都市の人口は千七百五十四万五百九十人とわかつているので、田園地方の人口百十五万人（推定）を加えるとざつと千八百二十万に達しようというのである。各州別の人口（未完、六月一日現在）をみると、第一位はオ州で約六百二万、次いでケ州の五百七万、ビーシー州とアルバータ州はほとんど同數で、千二百八十八万人となつている。

# ネール首相 ソ連を非難

【ニューヨーク發】印度のネール首相は今週ケネディ大統領と會談したが、それに先立ち記者會見で『印度はソ連の核實驗再開を非難する』と述べ、ソ連がテストを再開した理由には滿足でないと語つた。そして米国はやむなくテスト再開を行うことには同情を持つが、ネール首相は『核実驗はどんな理由があろうと、絶對に行うべきでない』との態度を示した。

# ソ連が横車押せば 遂に戰爭になろう
## 世論調査

▽カナダ世論調査院がこのほどまとめたカナダ人の意見によると、多くのカナダ人はソ連がもしベルリンを強制的にコントロールするようなことになれば、ベルリンを中心に危機が惹起されて開戰になる可能が強いとみている。

▽さらにソ連がベルリンを封鎖することになれば、西部自由国群は實力を行使してベルリンに押し入るべきだと考えるカナダ人もかなりあることがわかつた。質問第一に對する回答は次の通り

ソ連がもしベルリン統制を強要すれば、それは戰爭になると思うかどうか
▽なると思う　六一%
▽ならない　二七%
▽わからない　一二%

東ドイツがベルリンの全道路を封鎖し、また空路もふさげば米国ら西部国は武力でベルリンに押し入るべきかどうか。
▽押し入るべきだ　四七%
▽すべきでない　三三%
▽わからない　二〇%

▽さらに世論調査によると、もし核戰爭が起るとすればカナダ人六〇%は、とても生存することはできないと考え、生死半々のチャンスと思う者は三〇%、大丈夫だと考える者はわずか一〇%であつた。

# 日加共同で 捕鯨會社設立
## 晩市を基地に

【東京發】大洋水産會社はビーシー・パッカーズ會社と共營で晩市に捕鯨會社を設立する契約を今週締結したと日本側が發表した。新會社は『ウエスト・カナデアン・ウエーリング・コンパニー』と称し、資本金百四十万弗、このうち八十万弗はパッカーズ會社が出資し、殘餘は大洋會社が出すことになつているが、パッカーズは漁船基地とその運營および捕鯨船四隻を提供、日本側は二百万弗の冷凍船を出す。新會社は北太平洋で毎年七百ないし八百のクジラを捕る目標である。

# 日米經濟委
## 協力誓い終る

【東京時事通信】去る二日から三日間にわたり箱根で開かれた日米貿易經濟合同委員會は四日終了、閉會にあたり共同コミュニケが發表された。このコミュニケは日米両国が貿易、經濟のあらゆる関係で協力すべきことが今回の會議で確認されたことを述べたあと、直ちに着手すべき問題として次の諸点をあげている。

（一）勞働關係の情報の交換、（二）他国のガット三十五條採用の撤廢、（三）相互の貿易自由化の促進（四）市場の育成とこう亂防止についての情報の交換、（五）低開發諸国への經濟技術援助での協力、（六）両国の經濟見通しの情報交換。

# 聖林に大火災
## 二千名立退く

【ロサンゼルス發】南加州史上、最悪の火災のためハリウッド・ヒルズ地域の映畫俳優の高價住宅をふくむ百八十六軒が全焼、火勢は衰えず、目下消火に全力を注いでいるが、數百の住宅も危險視されている。時速四十マイルの强風と暑さに加えて、乾き切つた草原が燃えあがつて手のつけようもなく、十万弗以上の住宅は片つ端から炎燒し、ニクソン前副大統領をふくみ約二千名が立退きを餘儀なくされている。六千エーカーにわたる地域には千三百名が出動して消火中である。

# ダタイなくそう
## 生長の家が全組織をあげ運動

△堕胎は怖いこと、悪いこと、恥かしいことだという世論を喚起して国民を啓蒙するとともに、年間三百万にも及ぶ胎児虐殺の中絶をいわば奨勵しているともいえる現行の優生保護法の一部改正を強く国會に請願しようという『子供のいのちを守る會』、生長の家本部内国民總自覺運動本部の提唱により、政界人、實業家、文化人等有名人の多數の賛同を得て、目下全国白鳩會各支部を中心に活發に運動が進められている。大阪では早くも支部結成大會を行ない、奈良では街頭に進出してビラの配布や署名運動を積極的に行なうなど近畿、中国、四国各地區の動きはすさまじい。

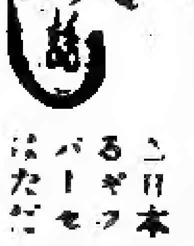
△この全国各地の積極的な活動に呼應して、国民總自覺運動本部ではこのほど頒布用の趣意書を多數各團体に發送、續いて全国一齊配付用のビラも目下作製中、啓蒙用のパンフレットも今月中には刷り上がる予定である。またポスターも作製中であり、その他放送によるる啓蒙運動も計画中で、ようやく一大国民運動へ力強く第一歩をふみ出した、といえる。〔『聖使命』より〕

# 米國の犯罪團 カナダに侵入

マウンテー・コミッショナーのハービソン氏は今週トロントに招かれて演説したが、同氏は米国の犯罪團がカナダに侵入しつつあり、いまのうち悪い芽をもぎとらねば將來は大變厄介なことになると警告した。米国の犯罪團はすでにカナダでバクチ、麻藥、ユセ金などの方面で活躍しており、カナダを新天地として續々暗黒街の人物を送り込んでいる。と語つた。

# 輸出を停止
## 日本製ラジオ

【東京發】一九六一年度のカナダ向け日本製トランジスター・ラジオの輸出は先週末、今年十二月末まで停止されることになつた。日本側はカナダ市場をハンランさせたくないというのでこの措置をとつたものである。



日本に送るギフト・パーセルにはただ『ギフト・パーセル』とか『古着』とのみデクラレーション・フォームに記入せず、内容品を一々明記し、その價格をかならず書き入れるべきだと郵便局から注意があつた。晩市から日本向けに出る貨物船は十一月十二日、十一月二十三日となつている。

# BOWLING SCORE

**Sunday Nisei Mixed Classic, Oct. 29. Men:** [illegible] Cincola 620, (204, 217); [illegible] 594 (221, 222); Joe Tsu-[illegible]; Mike Sakura 563; Phil Can-[illegible]; Shade Shimizu 533 (203); [illegible] 521.
**Ladies:** [illegible] 567 (203); Pam Gra-[illegible]; Mary Ebata 492; Alice Nagami [illegible].

**Scarborough Nisei Mixed Ten Pin, Oct. 29. Men:** Gord Mor.. 585 (213, 204); Jack Sasaki [illegible]; Frank Kitazaki 550 (221); Yo Kitagawa 555; Geo. Masuda 531; Ben Mori [illegible]; Joe Oda 519; Ken Miyasaki [illegible]; [illegible] Morishita 512; Tom Sumi 512; Fred Campitelli 511; Nobby Fujimoto [illegible]; Kaye Shigetomi 501.
**Ladies:** Mita Miyasaki 467; Rhoda Masuda [illegible]; Nancy Mori 425; Kay Takamura [illegible]; Jean Abe 444; Gloria Wakida [illegible]; Mary Uno 411; Annette Kuroda 404.
**October 27. Men:** Jim O'Donnell 602 (223); [illegible] Abe 567; Geo. Masuda 553; Ray Tanaka [illegible]; Ben Mori 536 (226); Ken Miyasaki 524; Fred Campitelli 519; Frank Wakida 516; Frank Kitazaki 516; Ben Iwai [illegible]; Cas Sato 507; Jack Tanaka [illegible]; Yo Kitagawa 500;
**Ladies:** Mary Uno 484; Gloria Wakida [illegible]; Jean Abe 456; Mita Miyasaki 460; Nancy Mori 451; Kay Nakamura 430; Rhoda Masuda 423; Annette Kuroda 417.

**Vancouver Nisei 5-pin League October 28 A Class:** [illegible] Azuma [illegible]; Koichi Kitagawa [illegible] (312); Gord Mayeda [illegible]; Dennis Koyanagi [illegible]; Aki Sakiyama [illegible]; Inouye [illegible]; Sumi Kitamura [illegible]; Miyama [illegible].
**B Class:** Roger Watanabe [illegible] 690; Yuki Koyanagi [illegible]; Mas Kitagawa [illegible]; Peter Nishi [illegible]; Sugar Hamada 628; Ak. [illegible].
**C Class:** Ken Toyoda [illegible]; Ted [illegible] 625.

**Toronto Nisei Ten Pin Sunday Mixed League Nov. 5. MEN:** [illegible] Nakagawa 575; Terry Doi 554 (207); [illegible] 554 (209); Joe Tsujimoto 548; [illegible] sky 537; Stan Gallagher [illegible]; Bob Murata 530; Ken Doi 525 (207); [illegible] 514; Terry Hamade 512; Johnny Nishimura 502; Tad Wakabayashi [illegible].
**LADIES:** Barbara Reed 514; Toy Hashizume 469; Amy Toki 437; Marie Kobayashi 441; Mary Mitsuki 439; Shirley [illegible] shi 425; Marg Nakagawa [illegible]; Annie Okada 420; Gloria Wakida 417; [illegible] 414; Miyo Hamasaki [illegible]; Nobby Fujimoto 403; Marie Fujita [illegible]; [illegible] Kikuta 402; Nancy Masuda 401.

Carol Doi


**Lucien C. Kurata**
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427



HAYASHI studio... CAMERAS • PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378



**CONTINENTAL FAMILY CO-OP**
JAPANESE AND
OCCIDENTAL FOODS
*fresh meat and fish*
*order Thurs. and Fri.,*
FREE PARKING AT
REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711
• • • FREE DELIVERY EVERYDAY • • •



JACK HEMMY
*for your wedding candids*
*home portraits*
*and special events*
22 Peterlee Crescent
Islington, Ontario
BElmont 3-3095



**YAMASA SHOYU**
Magill Export Import Ltd.
Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver, B.C.

**LAST CALL**
**HURRY** before enrollments are closed
Next class will not start until Sept. 1962
American
Chick Sexing School

Montreal. . . .

# SEISHO-KAI NEWS

MONTREAL.—The fall Study Group of the Seisho-kai, held on Sunday, October 29th proved both informative and interesting.

Two students of Mrs. Seisho Kuwabara and two students studying under Mrs. Hoshin Horisaki were appointed to manifest their creative ability for the study session. They proved their value as Senior Students in the Takeya School by setting up Ikebana of high calibre.

Mrs. Kazue Horisaki's petite arrangement of exquisitely curved wild branches was the 1st arrangement to be studied and discussed. Followed by a composition of angular but stately branches dexterously arranged by Miss Iku Matsushita. This arrangement provided an example of how the technique of shaping may be applied.

Mrs. Lucy Yang's colorful Rhododendron provided an opportunity to discuss the prunning. A Nageire of Bittersweet displayed by Mrs. Yuka Narahashi called for deep meditation before rendering comments on the pros and cons of prunning the numerous tendrils and berries. This arrangement was placed on the Tokonoma and Mrs. Seisho Kuwabara lectured on the rules and regulations governing the harmony and placement of the scroll in complement with the Ikebana. She also spoke on the art of arranging a Nageire in an unique moon-shaped Bamboo vase.

Active students and graduates greatly benefited from the Study Group which provided an opportunity to exchange ideas and to learn from the creative expressions of others.

The educational afternoon was brought to a close after delicious refreshments prepared by our talented Social Convenor, Mrs. M. Okata, was enjoyed by all.

The Takeya School of Ikebana in Montreal would like to announce the receipt of promotional certificates for the following students:

SHODEN—Mrs. Grace Kobayakawa and Mrs. Dolly Zarbatany.

CHUDEN—Mrs. Kazue Horisaki and Miss Marguerite Yoshio.

OKUDEN—Miss Iku Matsushita and Miss Setsu Yasunaka.

Mrs. Hoshin Horisaki is the proud teacher of these students.

## 700 Enjoy Japanese Garden Club Flower Show

TORONTO.—Some 700 people, both Japanese Canadians and occidentals, enjoyed the Toronto Japanese Garden Club's Ninth Annual Flower Show which was held this past week-end at the Lord Simcoe Hotel. Over 100 potted Chrythanthemums and other exhibits showing the results of the exhibitors elaborate efforts and progress gave much enjoyment to the visitors.

Mr. Seirin Ninomiya, Japanese Nanga painter currently visiting Toronto, added color to the already colourful show with an exhibition of his art in one part of the hall. Ninomiya demonstrated the art of Nanga painting for long hours each day.

## Toronto Buddhist Church Bazaar On Saturday

TORONTO.—The Toronto Buddhist Church at 918 Bathurst St. will be the scene of much fun and excitement this Saturday when the doors open for the Annual Bazaar. The main attraction at the Bazaar will be "Hanako-san" a 21" Japanese doll beautifully outfitted in a kimono. She will surely be a big hit with the young ladies.

Hand sewn articles, children's clothing and stuffed novely toys will stack the counters and give each and everyone an ample opportunity to fill some of his Xmas list.

Other articles on sale will include fruit preserves, jams and jellies.

The dinning room downstairs will be "must stop" as delicious hot udon, unagi donburi, kantoni teishoku and tempura will be served to satisfy even the biggest appetities.

For a bit of refinement you'll want to stop and observe the Ikebana demonstration by Mrs. Tsuruoka. For the Ikebana enthusiast, accessories will be on display for their convenience.

So make sure you reserve a few hours on Saturday, November 11th to visit and enjoy yourselves at the Toronto Buddhist Church Bazaar.


**broadlooms**
Wall-to-wall carpeting and rugs
For expert advice call
S. Robert Yamamoto
RU 1-3838
DOMINION RUG COMPANY
1974 Eglinton Ave., West, Toronto 10.

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.

Please find enclosed $ __________ for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for ____ year/months
$4.00 for six months • $7.00 per year.

NAME ____________________

ADDRESS ____________________

CITY ____________ ZONE ____ PROV. ________

# CLASSIFIED

### Domestic Help Wanted

**$125 MONTHLY,** cook-general, downstairs work only, for two adults and one teenager. Private apartment and bathroom. Phone RU. 2-4024 (Toronto).

**$110**
**EXPERIENCED,** clean housekeeper 25-40, own quarters, fond of children. RU. 7-2668 (Toronto).

### Rooms to Let

**CARLTON-PARLIAMENT** furnished flat, phone WA. 2-3696 (Toronto).

**THREE ROOMS** with parking privileges, Woodbine and Danforth. Phone after 6:30 OX. 9-9106 (Toronto).

### Apartment For Rent

**TWO BEDROOM** heated Apartment at 60 Huron St. unfurnished, $85. monthly. Phone EM. 6-5316 (Toronto).

### Home for Rent

**EIGHT ROOM** house to let, two kitchen, stove, 2 refrigs. Phone EM. 8-9709 after 7 P.M. (Toronto).

**SIX ROOM** house on 395 St. Clarence St., available early in December. Phone LE. 5-6665 (Toronto).

### HOUSE FOR SALE

**WEST,** semi-detached duplex on three floors, easily converted to triplex; low down payment, a good buy. Phone BE. 9-9207 (Toronto)

# CALENDAR

**NOVEMBER:**

10—**Montreal.** Campus Club Scholarship Dance, McGill Union, 9:00 P.M.

11—**Toronto.** Toronto Buddhist Church Annual Bazaar, 1:00 P.M. at the church.

11—**Montreal.** JCCA Keirokai, Cardinal Newman High School, 4835 Christophe Colomb.


OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson [illegible]
**A. E. McKague, Q.C.**
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO



SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
71 TANSLEY AVE.,
SCARBORO, ONT.
Phone AM. 4-8446.



For Complete
Real Estate Service
Call
**TOSH IWAI**
Real Estate Broker
Bus. HO. 9-6551
Res. OX. 4-9872
1573A DANFORTH AVE.
(at Coxwell)
TORONTO REAL ESTATE
BOARD PHOTO CO-OP

# Geisha-Girls Study English

ATAMI, Japan.—Every week, 50 kimono-clad girls gather in a smart western-style hotel room for a lesson in English. They are the best geishas in the city.

"These students are highly intelligent and their qualifications would surprise you," declared Mrs. Tadayuki Seki, former adult education secretary at Tokyo Young Women's Christian Association, writer, and their teacher. "At first hotel president Mrs. Hisaki Shiotani wanted me to teach them just a few English phrases so they could answer hotel customers. But one day during a lesson I glanced at their notebooks and found all of them were making notes in English. When they were that willing to learn, I decided to abandon the routine short course and give them a year's intensive training.

"There are 800 geishas in Atami, of whom 500 are pure artists and musicians and 300 in the prostitute class. My students are the top 50 women in the 500 group and every one is at least a high school graduate and some are college graduates. One 60-year-old woman is a graduate of Kobe College, my old alma mater.

"Another geisha in the class, still considered the greatest artist in the city, is 62. Her daughter, who was a kindergarten teacher for some years, is also a geisha. Broken hearted after her divorce, she joined her mother in the entertainment field. Another over-60 geisha was mortgaged to a geisha house by her parents.

"My geishas have to be well educated," their teacher said. "They spend time every day listening to the radio and reading newspapers for they must be well versed in national and international events to keep up with clients' interests. They must be prepared to discuss politics and must spend a great deal of time studying dancing, music and flower arranging.

"Although my Atami students charge 1,600 yen each for a two-hour performance, out of that they must pay income tax and a commission to the hotel; pay dormitory costs and a commission to the geisha manager. They must also pay for music and dancing lessons and their party kimonos are very expensive."

Till after the war Japanese men were tyrannical with their women. Their wives never accompanied them in public places and a substitute had to be found to take the place of a hostess, to make social conversation and coordinate parties. So the geisha system was born. Girls have to be skilled artists and able to handle ticklish situations with tact.

"In Japan, nurses, factory workers, geishas and waitresses are looked down on," Mrs. Seki said. "But they are just doing a different kind of job. I try to treat the geishas as women together and use a conversational approach. They are very proud and I want to win their confidence and make them feel they are equals."

That she has succeeded in gaining their affection was obvious when I chatted with them after a performance.

The two older women were jolly and talkative while the beautiful younger girls tried out their careful English with me. Conversation was typical after-the-theatre backstage such as you would find after any Western show. Knowing their teacher had been a guest, they had thoughtfully included two special numbers which they thought would appeal to me.

Most middle-aged maids in Japanese hotels who smile so sweetly and work so thoughtfully, hide a world of tragedy behind their bright faces. Such was Kayo, little maid at the Atami-Fujiya Hotel.

Kayo, who is around 50, and who says she will never marry again, comes from Hiroshima. Even today she recalls vividly the national radio announcing that the enemy was using a new kind of bomb. Shortly afterward there was just a blinding lightning flash and everything was debris.

"All the family was together and in a matter of seconds everybody except my 2-year-old son was gone. Something had fallen on me but I managed to work my way loose, grabbed my son and crawled to a safer place. When I was calmer, I went back to my house. My husband, parents and all my relatives were only ashes. For months after the attack my hair fell out, though it is all right now," she said.

But Kayo's despair does not end there. Her 18-year-old son is attending high school in Hiroshima. Because he is ashamed of his mother working as a hotel maid, she has left her home there and is working in the lonely and distant city of Atami. It is only on rare occasions she has the time or can spare the money from his education fund to go home to see him. She is making every sacrifice to insure that he has the opportunity of attending university, a much more difficult problem in Japan than in Canada since examinations for the best universities are competitive and attendance is limited.

And her son? As the time approaches for his college days, he insists he can't be bothered going on, and the shadow in his mother's eyes deepens and her smile becomes a little forced.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
484 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

## Casey's Corner . . .

*Continued from page 1*

calls it, "yellow urine roots".

* * *

A LATE LATE TV movie a couple of weeks ago entitled, "Crossroads", starring John Payne, Forrest Tucker, and Rhonda Fleming also co-starred, **Frank Kumagai**. Does anyone know if this is the popular Canadian Nisei singer by the same name who recently completed an album of songs in New York?

* * *

ANOTHER NISEI HOPEFUL to follow in the muscle-steps of Mr. Universe, Ken Togawa is 24-year-old, Nobby Kadohama of Toronto. Nobby started training with barbells some 5 years ago at a weight of 108 pounds on a 5' 6" frame; his biceps were 10 inches and his chest a mere 34 inches. Today he weighs over 150 pounds with clean cut definition; his biceps are now a whopping 16¼ inches and his chest bulges the tape at 44 inches normal.

In another year, he should be able to give even Jayne Mansfield some serious competition. And, of course, there is still Toronto's favorite (and mine) the wonderful "Cupcakes Cassidy" (48-24-37 at the latest analysis) to contend with too. Anyway, we wish Nobby the best.

* * *

THE EMBASSY OF JAPAN reports in their monthly brochure that an acquatic library will soon ply the coastal waters of Japan, bringing books and films to some 250,000 islanders.

A 20-ton library boat, manned by a crew of 7, will call at some 33 ports in the Seto Inland Sea off Hiroshima. The Prefectural government of Hiroshima also hopes to expand other recreational facilities for the residents of these remote islands.

This item reminded me of many years ago when my brother-in-law and I stopped off at Spring Cove on the west coast of B.C. while on our way to the northern fishing grounds. I think the entire island's population must have consisted of a couple of Japanese Canadian families and some wild cows. The little children from these families would go on boats each day to school, and if I remember correctly there was a library boat that floated to the island carrying books to be borrowed.

I do not know if TV has infiltrated there, but that was one place where a person could pick up a good book and read right through without any interruption from the cowboys or jazzy private eyes (between toothpaste and beer commercials) going through th same plots at the same time each week. If any serious Nisei painter or writer with a limited budget is looking for a quiet place—with wonderful scenery and fresh salt-water breezes—that is free from big-city interruptions, I can heartily recommend Spring Cove.

I have a nice large tent, a good Coleman gas stove, a good gas lamp, and a strong can opener, and if anyone is interested in going next summer, for say four or five months of concentrated work, give me a ding. Also, cashwise, it would greatly help matters if you're crazy about eating fish. I'll catch them, and you'll eat them. O.K.?

* * *

And so, as our good ship leaves the harbor and heads toward the setting sun, we bid a fond farewell until our next little adventure together next week here at Casey's Corner. Good sailing, mates, and all the rest of that nautical jazz, eh.

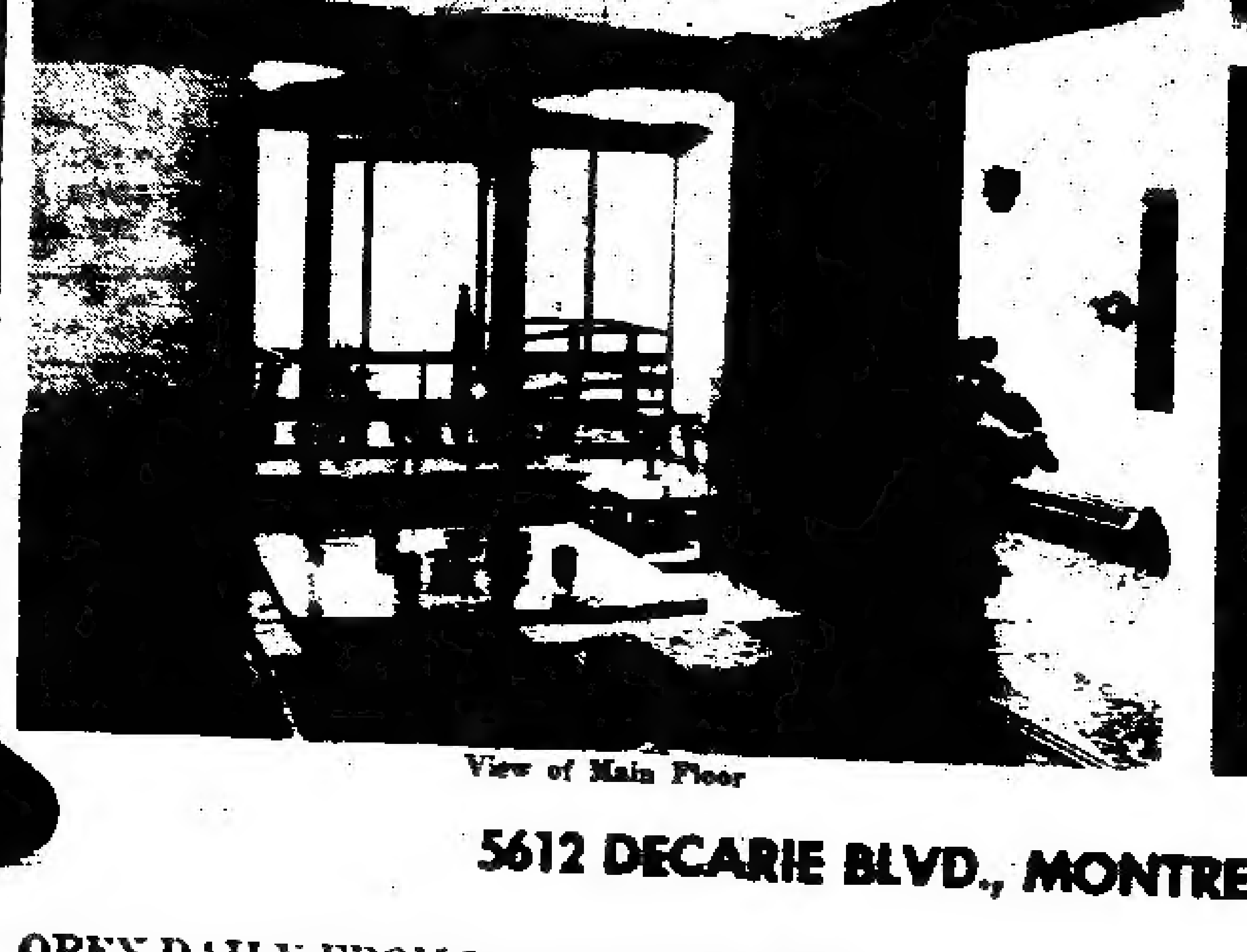
**THE NEW CANADIAN**
Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.
**T. UMEZUKI**, Publisher. **RICK MATSUMOTO**, English Section Editor; **KEN MORI**, Japanese Section Editor and Advertising Manager.
SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year
479 QUEEN ST. WEST,
EMpire 6-5005

**When In Montreal, Visit....**

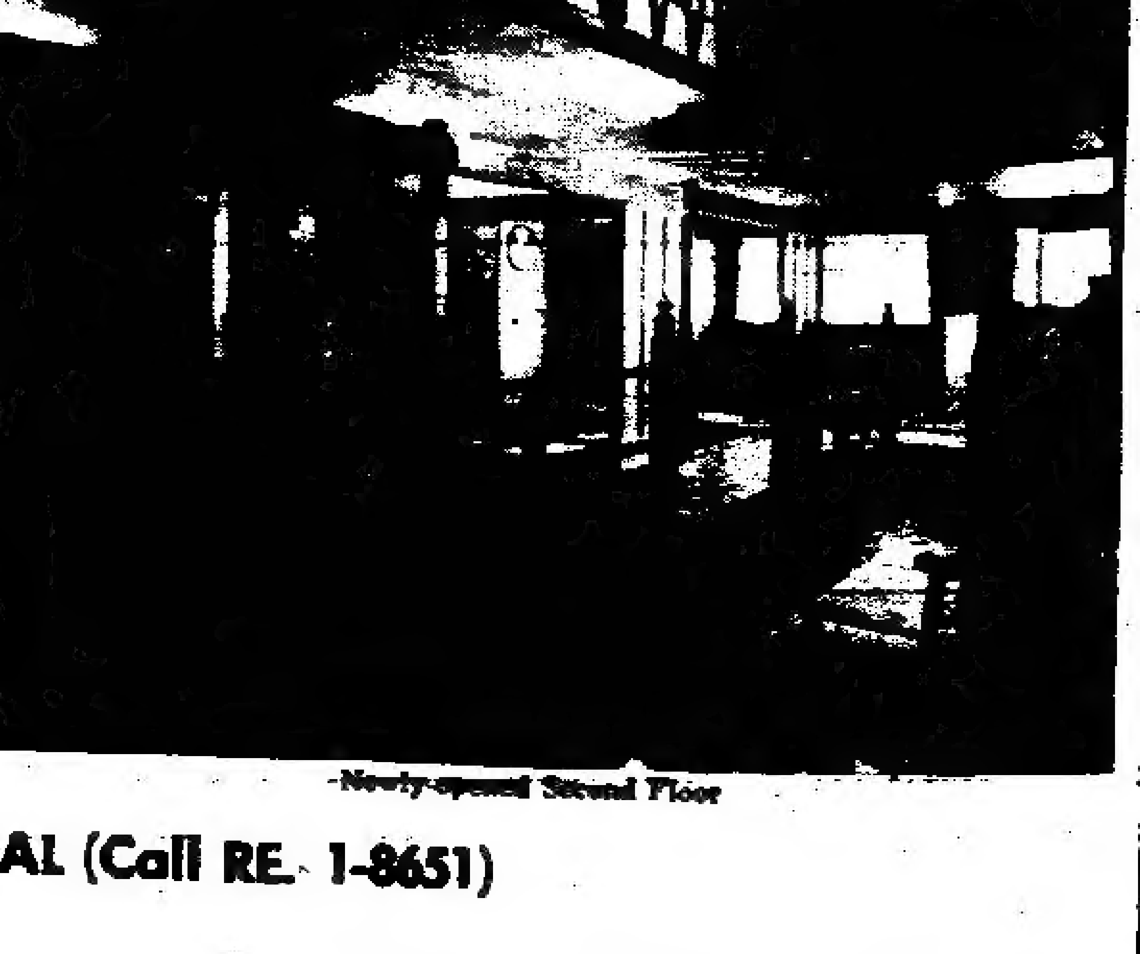
# TOKYO SUKIYAKI RESTAURANT

Exclusively Japanese Cuisine in a Completely Japanese Atmosphere

TATAMI ROOMS FOR 130 PERSONS • CONTINUOUS JAPANESE MUSIC



View of Main Floor



Newly-opened Second Floor

**5612 DECARIE BLVD., MONTREAL (Call RE. 1-8651)**

OPEN DAILY FROM 5:00 P.M. TO MIDNIGHT

GEORGE YOSHIMURA, Proprietor